

## Bemerkungen

*A* = Autograph; *Ab* = Abschrift;  
*E* = Erstausgabe; *VI I/II* = Violine I/II;  
*Vla* = Viola; *Vc* = Violoncello;  
*T* = Takt(e)

### Streichquartett Es-dur Opus 12

#### 1. Satz


- 18: In A  $\text{C}$  statt  $\text{C}$ .  
21 Vla: Bogen hier und an den Parallelstellen in A erst ab *b*; auch *p* erst auf 2. Achtel.  
23 VI I: Bogen in A nur bis *as*<sup>1</sup>.  
49 VI I: Bogen in A bis *d*<sup>3</sup>.  
55 VI I: In A auf eins Staccato-Strich.  
64 VI I: Bogen in A erst ab zwei; Parallelstelle T 199 in A ohne Bogen; in E an beiden Stellen Bogen ab eins.  
67 VI I: In A *fp*.  
86 VI II: Bogen in A erst ab *e*<sup>2</sup>.  
86 f. VI I: *p* in E bereits auf eins T 86; *dim.* ergibt aber nur Sinn, wenn *p* wie in den anderen Stimmen erst in T 87 erscheint. In A fehlen *dim.* und *p*; dort auch Bogenteilung zwischen T 86/87.  
93 VI II: In A  $\downarrow \uparrow$  wie in den übrigen Stimmen.  
107 f., 109 f. VI II: Bogenführung nach A/E; vgl. allerdings T 245 ff.  
108 ff.: Bogensetzung in den Quellen inkonsequent: T 108 Vc/T 249 VI I jeweils ab zwei; T 119 VI I/T 248 Vc jeweils ab eins; T 110 Vc in A ab zwei, E ab eins; T 246 Vc/T 111 VI II umgekehrt; wir haben vereinheitlicht.  
113 f. Vla: Haltebogen *c-c* fehlt in E. – Vc: In A Bogenende in T 113.  
140 Vla: In E Bogen *d*<sup>2</sup>–*f*<sup>1</sup>. Das einzeln staccatierte letzte Viertel in A scheint jedoch im Hinblick auf T 139 und 141 VI I sinnvoller.  
168 VI I: In A *p* auf eins. – VI II: Bogen in A erst ab *f*<sup>1</sup>.  
171 Vc: *pp sempre* in A erst auf eins T 174. Absichtliche Änderung in E?

- Auch das *dolce* aus A in T 177 fehlt in E.  
177: In A in allen Stimmen schon in T 176 *Tempo*.  
207 Vc: 1. Note in E wohl versehentlich *G* statt *As*.  
220–244: Diese Takte sind in A noch völlig abweichend (dort insgesamt 34 Takte). In der nicht zugänglichen Abschrift (siehe *Vorwort*) ist der Abschnitt vom Kopisten leer gelassen; Mendelssohn hat dann die neue Fassung mit Bleistift nachgetragen.  
258 VI II: *p* fehlt in E; in A erst auf eins T 259.  
259 Vla: *p* fehlt in E.  
260 VI II: 6./8. Achtel in E wohl versehentlich *f*<sup>1</sup> statt *es*<sup>1</sup>.  
273 VI I:  $\llcorner \rceil$  fehlt in E; vgl. aber 4. Satz, T 294. – Vla: Bogen in E nur bis Taktende.  
282 VI I: Bogen in E nur bis *g*<sup>1</sup>; vgl. aber 4. Satz, T 303. – Vla: Bogen fehlt in A, in E schon ab eins; vgl. aber 4. Satz, T 303.



#### 2. Satz

- Tempobezeichnung in A: *Allegretto con moto*  
2 Vc: An der Parallelstelle T 98 hat Mendelssohn in A das *arco* gestrichen!  
22 Vla: Letzte Note in E *b* statt *c*<sup>1</sup>.  
38 VI I: Letztes 16tel in A *h*<sup>2</sup> statt *a*<sup>2</sup>.  
39 Vla: In E *pp* statt *p*; siehe aber Vc.  
82 f. Vla: Haltebogen *g-g* fehlt in E.

#### 3. Satz

- 20 VI I: 16tel *g*<sup>1</sup>–*f*<sup>1</sup> nach A; in E *a*<sup>1</sup>–*g*<sup>1</sup>; vgl. aber T 49.  
21 VI I: In A zusätzlich  $\llcorner$  zum 5.–8. 16tel; *f* erst auf eins T 22.  
32 Vla: Bogen in A nur bis Achtel *f*<sup>1</sup>.  
38 VI II: In A  – Vla: In A Bogen nur bis *as*, auf letzter Note Staccato.  
46 Vc: Bogen in A ab eins.  
49 VI I: *dim.* fehlt in E.  
51 VI II: 3./5. 16tel *d*<sup>1</sup> und *es*<sup>1</sup> nach A/E; manche Ausgaben ändern zu *f*<sup>1</sup> und *fes*<sup>1</sup>.  
64 f. Vla: Die letzten 2 Töne in A *f* statt *d*. – Vc: Die letzten 2 Doppelgriffe in A *B/d* statt *B/f*.

#### 4. Satz

- 8 VI I: In A zu Beginn der Quintole *ff*.  
31 Vla: 1. Note nach A; in E *g*<sup>1</sup> statt *as*<sup>1</sup>; vgl. jedoch T 143.  
50 ff. VI II/Vla: Bögen nach A; in E nur zu den Achteln; ebenso T 165 ff. Vla.  
54 VI I: In A in der 2. Takthälfte die gleiche Artikulation wie zu Beginn.  
59 VI I: In E  $\downarrow$  erst vor vorletzter Note.  
69 Vc: In E  $\llcorner \rceil$  wie in den übrigen Stimmen. Versehen?  
75 f. VI II: Haltebogen *fis*<sup>1</sup>–*fis*<sup>1</sup> fehlt in E.  
85 f. VI I: Phrasierung in A:   
104 VI I/II: In A zusätzlich  $\gt$ .  
111 Vc: Bogen fehlt in A; in E hier und T 119, 260, 262 schon ab eins; vgl. 1. Satz, T 108.  
123 VI I: In E jeweils nur *f* statt *ff*.  
125 VI I: In A Staccato auf Achtel *c*<sup>2</sup>.  
135 Vla: In A durchgehender Legatobogen, kein Haltebogen *f-f*.  
136 Vc: In E *sf* auf eins; wohl Versehen.  
136 ff. VI I: Phrasierung in E:   
137 VI I:  $\gt$  auf eins nach A/E; Versehen?  
176 Vla: In A Bogenteilung zwischen 6./7. Achtel.  
178 VI I: In A zusätzlich *sf* auf drei.  
214 Vla: Akkord auf eins in A zusätzlich mit *c*.  
217 VI I/II, Vla, Vc: Stellung der *sf* nach E; in A unklar; man könnte *sf* dort auch jeweils zum 2./8. Achtel lesen.  
222 Vla: 4. Note in E irrtümlich *es*<sup>1</sup> statt *d*<sup>1</sup>.  
285 VI I:  $\llcorner \rceil$  nur in A; vgl. 1. Satz, T 263.  
306 Vc: In A Bogen bis eins T 307.

### Streichquartett a-moll Opus 13

Die nicht in unsere Ausgabe übernommenen nachträglichen Korrekturen und Ergänzungen in der Partiturnabschrift

#### 1. Satz

- 10 f. VI I: Ein Bogen über beide Takte.  
24 VI II: *sf* beim Einsatz.  
24–26 VI II, Vla, Vc: Staccato zu den 16teln.

- 32 f. VI I: **p** gestrichen, statt dessen *dimin.* ab 2. Achtel T 33.  
 39 VI I: Ornamentfigur  $h^2$ - $a^2$  gestrichen.  
 51 VI I: > auf  $h^2$ .  
 94 f. Vc: *con forza*; vgl. VI I, T 224.  
 99 VI I/II, Vla, Vc: *sempre forte* ab drei.  
 100 VI I: Ganztaktbogen.  
 114 VI I/II: *cresc. poco a poco* ein Takt früher.  
 121 Vc: **f** auf eins; kein **f** in T 123.  
 131 f. Vla: Bogen durchgezogen.  
 137 f. VI II: 2. Bogen T 137 bis Ende T 138 durchgezogen.  
 139 VI I:  $\ll$  zum  $h^3$ .  
 142 VI I: **p** gestrichen, statt dessen *dolce*.  
 144 VI I/II, Vla, Vc: *cresc.* ab Taktmitte (Vc auch in E); in VI I wieder getilgt und statt dessen  $\ll \gg$  zu  $d^3$ .  
 145 VI II: **pp** gestrichen.  
 156 VI I: *dim.* gestrichen.  
 190 VI I: **p** gestrichen.  
 197 VI I/II: Letzter Bogen bis eins T 198 verlängert.  
 209 VI I: **p** gestrichen.  
 220 f. Vla: *dimin.* am Taktübergang.  
 244 VI I: **p** gestrichen.  
 249 VI I: *espress.* gestrichen.

## 2. Satz

- 9/11 VI I/II: Portatopunkte gestrichen.  
 25 f. VI II: Haltebogen  $a^1$ - $a^1$ .  
 39 f. VI I: Ursprünglich kein Bogen in T 39; Bogen von T 40 nach links bis über die beiden 16tel verlängert.  
 40 Vla: *cresc.* ab Taktmitte; *cresc.* von T 40 erst ein Takt später.  
 43 Vc: **sf** auf 2. Viertel.  
 43 f. Vla: Bogen *cis-f* am Taktübergang.  
 49 VI I: Kein Verlängerungspunkt; statt dessen  $\ddot{v}$   
 51 VI II, Vla, Vc: **pp** gestrichen.  
 57: **mf** auf eins für VI II,  $\ll \gg$  auf zwei für Vla (oder Vc?), **sf** auf zwei für Vc.  
 58: Staccato für VI I, *cresc.* ab zwei für VI II/Vla,  $\ddot{v}$  vor 8. 16tel im Vc.  
 60 VI II, Vla, Vc: **p** gestrichen.  
 61 Vc: *cresc.* gestrichen.  
 64 VI II, Vla: **f** auf eins.  
 69 VI I: Bogen ab eins.  
 84 VI I: Bogen zu den 2 letzten 16teln.  
 86–88 Vc: 3 Portatobögen.

*Aus der Partiturabschrift übernommene Zeichen oder Lesarten, die an analogen Stellen in A oder E bestätigt oder musikalisch notwendig sind*

## 1. Satz

- 18 VI I/II:  $\ll$ ; in A jeweils *cresc.* am Taktende, in E am Taktanfang.  
 22 VI I: Achtel statt Viertel auf eins (Korrektur).  
 124 VI I/II, Vla: **ff** statt **f** (Korrektur); in E VI I **ff** auf zwei, Vc **f** auf drei.  
 158 VI II: *crescendo*-Zeichen.  
 174 Vla: Bogen; in E nur bis  $c^2$ ; A ohne Bogen. Analog T 181/183 Vc. Vgl. jedoch T 69/182 VI I.  
 201 Vla: 2. Bogen; in E nur zu den 16teln, A ohne Bogen.  
 205 VI I: 2. Bogen; A/E ohne Bogen; in E Staccato auf 5. Achtel.  
 245 Vla: *cresc.* (nachträglich).  
 248 f. VI II/Vla: *crescendo*-Zeichen.

## 2. Satz


- 39 f. Vc: **sf** und *cresc.*  
 46 ff. VI II/Vla/Vc: T 46  $\ll$  VI II, T 47  $\ll$  in VI II/Vla/Vc. – Alle Bögen nach Ab; A ohne Bögen; in E halbtaktige Bögen für T 46 f. Vc.  
 59 Vla: Akzent auf eins.  
 73 VI II/Vc: *pù*.  
 80 VI I: 3. Bogen; in A/E nur zu den 32steln; siehe jedoch T 83.  
 86–88 Vc: Bögen.  
 91 VI I: Letzter Bogen ab  $d^1$ . In A Bogen erst ab eins T 92. So zunächst auch in Ab, aber von Mendelssohn korrigiert; in E Zeilenwechsel zwischen T 91/92: Bogen-Ende T 91  $h^1$ - $d^1$ , neuer Bogen ab eins T 92.  
 94–96: Bogenführung. In A/E Bogen ab drei T 94 bis drei T 95; Bogen T 96 in A nur zu den Achteln. In Ab nachträgliche Korrektur von Mendelssohn.

*Die wichtigsten Abweichungen zwischen den drei Quellen A, Ab und E*


## 1. Satz

- 3 VI I: Bogen in A ab  $d^1$  T 2; vgl. auch 4. Satz, T 374.  
 9 VI I: 2. Bogen in A/Ab erst ab  $h^2$ .  
 14 f. Vla: Die kurzen *decresc.*-Zeichen nach A; dort aus > verlängert.

19–92: Mendelssohn setzte in A nachträglich für diese Takte Wiederholungszeichen, tilgte sie in Ab jedoch wieder.

48 VI I: In A/Ab am Taktende  ; T 49 VI II auch in E.

51 VI I: Bogen in A/Ab bis  $h^2$ .

61 VI I: Artikulation der letzten vier Achtel nach Korrektur in A; ursprüngliche Artikulation in A (in Ab/E übernommen): 

79 f. Vc: Artikulation in A/Ab ab 2. Takthälfte wie T 77 ff.; vgl. auch T 204 f. VI I.

133 f. VI II: In Ab Haltebogen  $c^1$ - $c^1$ .

133 ff. VI II/Vla: In A Bögen nur bis zum punktierten Achtel.

152 VI I: Stellung von **p** nach A; in Ab/E auf zwei.



162 Vla: Bogen in A/Ab bis Viertel  $a$ .

177 Vla: Beide Bögen in A/Ab jeweils ein Achtel kürzer.





178 Vla: Bögen in A bis T 179.

198 Vla: **mf** nach A/Ab; in E, wohl versehentlich, **sf**; vgl. T 77.

231 VI I/Vla: Bogen VI I fehlt in E, Vla in E nur zu den Vierteln.

234 Vla: In A nachträgliche Korrektur der Artikulation:  statt 

## 2. Satz

- 2 VI II: Bogen in E erst ab zwei; ebenso T 94.  
 3 VI II: Bogen in A/Ab erst ab T 4; T 95 entsprechend auch in E; dort aber von Mendelssohn in Ab korrigiert.  
 3 f. Vc: Bogen T 3 in A/Ab/E bis  $d$ , Neubeginn in A T 4 ab  $G$ , in Ab/E ab  $A$ .  
 15 VI I: 2. Bogen in A erst ab  $e^1$ ; ebenso T 107.  
 26 Vla: In E 2 Bögen  ; die auftaktigen 16tel haben jedoch thematischen Charakter.  
 40 VI I: In E Ganztaktbogen.  
 46: In A *poco più mosso*.  
 52 Vla: **p** fehlt in A/E; in Ab hat Mendelssohn **pp** nachgetragen.  
 52 f. VI I: Artikulation am Taktübergang könnte in A auch so gelesen werden:    
 84 VI II/Vla: 3. Bogen in A/Ab bis zum Achtel; kein Staccato.  
 90 VI I:  $\sharp$  vor  $g^2$  fehlt in E.

99 VI I: Bogen in A/Ab nur bis  $d^1$ ; in A sogar Staccato auf 16tel  $g^1$ .

100, 102, 104, 105 VI I/II: In A/Ab Portatopunkte zu den Achteln, T 104 VI II und 105 VI I auch in E. An der Parallelstelle T 8, 10, 12 und 13 hat Mendelssohn sie in A gestrichen. Hier unterblieb die Korrektur wohl nur aus Versehen.

### 3. Satz


27: In A/Ab *poco più mosso*; in Ab gestrichen und zunächst durch *Più Presto*, dann durch *Allegro di molto* ersetzt.




63 Vc: 4. 16tel  $e$  nach A/Ab; in E *fis*.

162 VI I: 1. Akkord in A ursprünglich  $e^1/c^2/e^2$ , dann zu  $e^1/a^1/e^2$  korrigiert; so auch in Ab. – Vla: Akkord in A mit  $h$ , das Mendelssohn aber in Ab gestrichen hat.

### 4. Satz

Tempobezeichnung in A: *Molto Allegro*; in Ab gestrichen und durch *Presto* ersetzt.

29 VI I: 1. Bogen in E ab letztem Achtel T 28; ebenso T 37 und 259. In A/Ab beginnt der Bogen ebenfalls früher, ist aber nur bis zum  $e^2$  gezogen; vgl. jedoch zahlreiche Parallelstellen. – In T 195 f. Vla, T 203 f. VII, T 221 f. VI II und T 250 f. VII 

31 VI I: Artikulation in A ; Ab   $f$ , E   $f$ ; an Parallelstellen angeglichen.

56 Vc: *arco* nur in der Partiturausgabe.

141 VI I: In A/Ab  $\sharp$  vor  $a^2$ .

164 VI II: Akkord in A/Ab ohne  $h^1$ .

165 f. Vla: Bogenführung hier und an den analogen Stellen in den Quellen unterschiedlich: T 165 f. in A/Ab/E Bogenende in T 165, ebenso T 169 f. VI II; T 179 f. VI II in A/Ab/E Bogen bis eins T 180; vgl. auch 2. Satz, T 21 ff.

198 VI II: In A/Ab über 3./4. Viertel Bogen statt Staccato; das 4. Viertel war aber in A ursprünglich ein  $g^1$ .

271 Vc:  $\llbracket \gg$  und *espress.* nach E; in A/Ab *dim*.

286 Vc: *cresc.* in E schon auf eins T 284.

287 VI I: Staccato nach E; A ohne Bezeichnung; in Ab Bogen.

291 Vc:  $p$  fehlt in E.

367 VI I: Artikulation in A:



373 Vla: In A/Ab *pp* statt *mf*.

394 VI I: Bogen in E erst ab 3. Note.

München, Sommer 1989

Ernst Hertrich

## Comments

*A* = autograph; *C* = copyist's manuscript; *E* = first edition; *vn 1/2* = violin 1/2; *va* = viola; *vc* = violoncello; *M* = measure(s)

### String Quartet in E $\flat$ major op. 12

#### 1<sup>st</sup> movement

18: A gives  $\text{C}$  for  $\text{C}$ .

21 va: A postpones slur to  $b\flat$  and  $p$  to 2nd eighth-note here and in parallel passages.

23 vn 1: A stops slur at  $ab^1$ .

49 vn 1: A extends slur to  $d^3$ .

55 vn 1: A gives staccato on downbeat.

64 vn 1: A postpones slur to beat 2 and omits slur in parallel passage M 199; E has slur from downbeat in both passages.

67 vn 1: A gives *fp*.

86 vn 2: A postpones slur to  $e^2$ .

86 f. vn 1: E gives  $p$  on downbeat of M 86; however, *dim.* is meaningless unless  $p$  does not occur, as in other voices, until M 87. A lacks *dim.* and  $p$ ; also divides slur between M 86/87.

93 vn 2: A gives  $\text{J} \text{z}$  as in other parts.

107 f., 109 f. vn 2: Bowing given as in A/E; however, cf. M 245 ff.

108 ff.: Slurs inconsistent in sources: M 108 vc/M 249 vn 1 from beat 2; M 119 vn 1/M 248 vc from beat 1; M 110 vc from beat 2 in A, beat 1 in

E; vice versa in M 246 vc/M 111 vn 2. We have made slurring consistent.

113 f. va: E omits tie  $c-c$ . – Vc: A stops slur in M 113.

140 va: E slurs  $d^2-f^1$ . Considering M 139 and M 141 vn 1, however, the final staccato quarter-note in A seems more logical.

168 vn 1: A gives  $p$  on downbeat. – Vn 2: A postpones slur to  $f^1$ .

171 vc: A postpones *pp sempre* to downbeat of M 174. Deliberately changed in E? E also lacks *dolce* given in A in M 177.

177: A gives *Tempo* in M 176 already for all parts.

207 vc: E gives  $G$  for  $Ab$  as first note, probably by mistake.

220–244: These measures are completely different in A, which gives a total of 34 bars. The copyist left this section blank in the inaccessible copyist's manuscript (see *Preface*); Mendelssohn then entered the new version in pencil.

258 vn 2: E omits  $p$ ; A postpones  $p$  to downbeat of M 259.

259 va: E omits  $p$ .

260 vn 2: E gives  $f^1$  for  $eb^1$  in 6th/8th eighth-notes, probably by mistake.

273 vn 1:  $\llbracket \gg$  omitted in E; however, cf. movt 4, M 294. – Va: E stops slur at end of measure.

282 vn 1: E stops slur at  $g^1$ ; however, cf. movt 4, M 303. – Va: A omits slur, E gives slur from downbeat; however,

cf. movt 4, M 303.

#### 2<sup>nd</sup> movement

Tempo mark in A: *Allegretto con moto*

2 vc: Mendelssohn deleted *arco* in A at parallel passage M 98!

22 va: E gives  $b\flat$  for  $c^1$  as final note.


38 vn 1: A gives  $b^2$  for  $a^2$  as final 16th-note.

39 va: E gives *pp* for  $p$ ; however, see vc. 82 f. va: E omits tie  $g-g$ .



#### 3<sup>rd</sup> movement

20 vn 1: 16th-notes  $g^1-f^1$  given as in A; E gives  $a^1-g^1$ ; however, cf. M 49.

21 vn 1: A gives additional  $\llbracket$  on 5th–8th 16th-notes;  $f$  postponed to downbeat of M 22.

- 32 va: A stops slur at eighth-note  $f^1$ .  
 38 vn 2: A gives ; Va: A stops slur at  $ab$ , staccato on final note.  
 46 vc: A starts slur on downbeat.  
 49 vn 1: E omits *dim.*  
 51 vn 2: 3rd/5th 16th-notes  $d^1$  and  $eb^1$  given as in A/E; many editions change to  $f^1$  and  $fb^1$ .  
 64 f. va: A gives  $f$  for  $d$  as final two notes. – Vc: A gives  $Bb/d$  for  $Bb/f$  as final two double stops.

#### 4<sup>th</sup> movement

- 8 vn 1: A gives *ff* at start of quintuplet.  
 31 va: 1st note given as in A; E gives  $g^1$  for  $ab^1$ ; however, cf. M 143.  
 50 ff. vn 2, va: Slurs given as in A; E slurs eighth-notes only; dto. M 165 ff. va.  
 54 vn 1: A gives same articulation for second half of bar as at beginning.  
 59 vn 1: E postpones  $\downarrow$  to next-to-last note.  
 69 vc: E gives  $\langle \rangle$  as in other parts. Mistake?  
 75 f. vn 2: E omits tie  $f\sharp^1$ – $f\sharp^1$ .  
 85 f. vn 1: Phrasing in A:   
 104 vn 1/2: A adds  $>$   
 111 vc: A omits slur; E gives slur from downbeat here and M 119, 260, 262; cf. movt 1, M 108.  
 123 vn 1: E gives  $f$  for *ff* each time.  
 125 vn 1: A puts staccato on eighth-note  $c^2$ .  
 135 va: A has continuous legato slur, no tie  $f$ – $f$ .  
 136 vc: E gives *sf* on downbeat, probably by mistake.  
 136 ff. vn 1: Phrasing in E:   
 137 vn 1:  $>$  given on downbeat as in A/E. Mistake?  
 176 va: A divides slur between 6th–7th eighth-notes.  
 178 vn 1: A adds *sf* on beat 3.  
 214 va: A adds  $c$  to chord on downbeat.  
 217 vn 1/2, va, vc: Position of *sf* given as in E; unclear in A, where it could fall on 2nd/8th eighth-notes.  
 222 va: E erroneously gives  $eb^1$  for  $d^1$  as 4th note.  
 285 vn 1:  $\langle \rangle$  given in A only; cf. movt 1, M 263.  
 306 vc: A gives slur to downbeat of M 307.

#### String Quartet in a minor op. 13

*Corrections and emendations entered in the copyist's manuscript of the full score but not included in our edition*

#### 1<sup>st</sup> movement

- 10 f. vn 1: One slur over both measures.  
 24 vn 2: *sf* at entrance.  
 24–26 vn 2, va, vc: Staccato on the 16th-notes.  
 32 f. vn 1:  $p$  deleted, replaced by *dimin.* from 2nd eighth-note of M 33.  
 39 vn 1: Ornament  $b^2$ – $a^2$  deleted.  
 51 vn 1:  $>$  on  $b^2$ .  
 94 f. vc: *con forza*; cf. vn 1, M 224.  
 99 vn 1/2, va, vc: *sempre forte* from beat 3.  
 100 vn 1: Slur over entire bar.  
 114 vn 1/2: *cresc. poco a poco* one bar earlier.  
 121 vc:  $f$  on downbeat; no  $f$  in M 123.  
 131 f. va: Slur over bar line.  
 137 f. vn 2: 2nd slur in M 137 drawn to end of M 138.  
 139 vn 1:  $\langle$  to  $b^3$ .  
 142 vn 1:  $p$  deleted, replaced by *dolce*.  
 144 vn 1/2, va, vc: *cresc.* from middle of bar (given also in E for vc); subsequently deleted in vn 1 and replaced with  $\langle \rangle$  on  $d^3$ .  
 145 vn 2: *pp* deleted.  
 156 vn 1: *dim.* deleted.  
 190 vn 1:  $p$  deleted.  
 197 vn 1/2: Final slur extended to downbeat of M 198.  
 209 vn 1:  $p$  deleted.  
 220 f. va: *dimin.* over bar line.  
 244 vn 1:  $p$  deleted.  
 249 vn 1: *espress.* deleted.
- #### 2<sup>nd</sup> movement
- 9/11 vn 1/2: Portato points deleted.  
 25 f. vn 2: Tie  $a^1$ – $a^1$ .  
 39 f. vn 1: Originally no slur in M 39; slur of M 40 extended to the left over both 16th-notes.  
 40 va: *cresc.* from middle of bar; *cresc.* of M 40 postponed one bar.  
 43 vc: *sf* on 2nd quarter-note.  
 43 f. va: Slur  $c\sharp$ – $f$  over bar line.  
 49 vn 1: Dot omitted, replaced by  $\tilde{v}$   
 51 vn 2, va, vc: *pp* deleted.  
 57: *mf* on downbeat for vn 2,  $\langle \rangle$  on beat 2 for va (or vc?), *sf* on beat 2 for vc.

- 58: Staccato for vn 1, *cresc.* from beat 2 for vn 2/va,  $\downarrow$  in front of eighth 16th-note in vc.  
 60 vn 2, va, vc:  $p$  deleted.  
 61 vc: *cresc.* deleted.  
 64 vn 2, va:  $f$  on downbeat.  
 69 vn 1: Slur from downbeat.  
 84 vn 1: Slur on last two 16th-notes.  
 86–88 vc: 3 portato slurs.

*Marks or readings taken from the copyist's manuscript of the full score and confirmed or required by comparison with parallel passages in A or E*

#### 1<sup>st</sup> movement

- 18 vn 1/2:  $\langle$  ; *cresc.* for all instruments at end of bar in A, beginning of bar in E.  
 22 vn 1: Eighth-note instead of quarter-note on downbeat (correction).  
 124 vn 1/2, va: *ff* for  $f$  (correction); E gives *ff* on beat 2 for vn 1,  $f$  on beat 3 for vc.  
 158 vn 2: Crescendo mark.  
 174 va: Slur; E stops slur at  $c^2$ ; no slur in A; dto. in M 181/183 in vc; however, cf. M 69/182 vn 1.  
 201 va: 2nd slur; only over 16th-notes in E; no slur in A.  
 205 vn 1: 2nd slur; no slur in A/E; E gives staccato on 5th eighth-note.  
 245 va: *cresc.* (later addition).  
 248 f. vn 2, va: Crescendo mark.





#### 2<sup>nd</sup> movement

- 39 f. vc: *sf* and *cresc.*  
 46 ff. vn 2, va, vc:  $\langle$  for vn 2 in M 46, for vn 2, va, vc in M 47. – All slurs taken from C; no slurs in A; E gives halfmeasure slurs for vc in M 46 f.  
 59 va: Accent on first beat.  
 73 vn 2, vc: *più*.  
 80 vn 1: 3rd slur; only over 32nd-notes in A/E; however, cf. M 83.  
 86–88 vc: Slurs.  
 91 vn 1: Final slur from  $d^1$ . A postpones slur to downbeat of M 92. At first dto. in C, but corrected by Mendelssohn. E has line break between M 91/92: slurs stops at  $b^1$ – $d^1$  in M 91, new slur from downbeat in M 92.

94–96: Bowing. A/E has bow from beat 3 in M 94 to beat 3 of M 95; in M 96, slur in A only over eighth-notes. Later corrected by Mendelssohn in C.


*The most important discrepancies between the three sources A, C and E*

### 1<sup>st</sup> movement

- 3 vn 1: A gives slur from  $d^1$  in M 2; cf. movt 4, M 374.  
 9 vn 1: A/C postpone 2nd slur to  $b^2$ .  
 14 f. va: Short *decresc.* marks given as in A, where they are extended from >.  
 19–92: Mendelssohn originally wrote repeat signs in A for these measures but later deleted them in C.  
 48 vn 1: A/C give  at end of bar; dto. in E for M 49 vn 2.  
 51 vn 1: A/C give slur to  $b^2$ .  
 61 vn 1: Articulation of final four eighth-notes given as corrected in A; original articulation in A (and also in C/E):   
 79 f. vc: Articulation in A/C from latter half of bar as given in M 77 ff.; cf. also M 204 f., vn 1.  
 133 f. vn 2: C gives tie  $c^1-c^1$ .  
 133 ff. vn 2, va: A stops slurs at dotted eighth-notes.  
 152 vn 1: Position of  $p$  given as in A; on beat 2 in C/E.  
 162 va: A/C give slur to quarter-note  $a$ .  
 177 va: Each slur one eighth-note shorter in A/C.  
 178 va: A gives slurs to M 179.  
 198 va: *mf* given as in A/C; *sf* in E, probably by mistake; cf. M 77.  
 231 vn 1, va: E omits slur for vn 1, gives slur only over quarter-notes for va.  
 234 va: Articulation later corrected in A:  instead of 

### 2<sup>nd</sup> movement


- 2 vn 2: E postpones slur to beat 2; dto. M 94.  
 3 vn 2: A/C postpone slur to M 4; dto. for M 95 in E but corrected by Mendelssohn in C.  
 3 f. vc: A/C/E stop slur at  $d$  in M 3, start again in M 4 from  $G$  in A, from  $A$  in C/E.  
 15 vn 1: A postpones 2nd slur to  $e^1$ ; dto. M 107.

26 va: E gives 2 slurs ; however, the upbeat 16ths are thematic in character.

40 vn 1: E gives slur over entire bar.

46: A gives *poco più mosso*.

52 va:  $p$  omitted in A/E; *pp* later added in C by Mendelssohn.

52 f. vn 1: Articulation at bar line may read as follows in A: 

84 vn 2, va: 3rd slur in A/C to eighth-note; no staccato.

90 vn 1: E omits  $\sharp$  in front of  $g^2$ .





99 vn 1: A/C stop slur at  $d^1$ ; A even has staccato on 16th-note  $g^1$ .

100, 102, 104, 105 vn 1/2: A/C give portato points on the eighth-notes; dto. E in M 104 vn 2 and M 105 vn 1. Deleted by Mendelssohn in A at the parallel passages M 8, 10, 12 and 13. Probably left uncorrected here only by mistake.

### 3<sup>rd</sup> movement


- 27: A/C give *poco più mosso*; deleted in C and replaced first by *Più Presto*, then by *Allegro di molto*.  
 63 vc: Fourth 16th-note  $e$  given as in A/C;  $f\sharp$  in E.  
 162 vn 1: First chord originally  $e^1/c^2/e^2$  in A, then corrected to  $e^1/a^1/e^2$ ; dto. in C. – Va: A gives chord with  $b$ , deleted, however, by Mendelssohn in C.

### 4<sup>th</sup> movement

- Tempo mark in A: *Molto Allegro*; deleted in C and replaced with *Presto*.  
 29 vn 1: E starts 1st slur at final eighth-note in M 28; dto. in M 37 and 259. A/C likewise start slur earlier, but stop slur at  $e^2$ ; however, cf. numerous parallel passages. – Given as  in M 195 f. va, M 203 f. vn 1, M 221 f. vn 2 and M 250 f. vn 1.  
 31 vn 1: Articulation in A: ; in C: ; in E: ; adapted to conform with parallel passages.  
 56 vc: *arco* only in printed full score.  
 141 vn 1: A/C give  $\sharp$  in front of  $a^2$ .  
 164 vn 2: A/C give chord without  $b^1$ .  
 165 f. va: Bowing here and in parallel passages varies in sources: in M 165 f. A/C/E stop slur in M 165, dto. in M 169 f. vn 2; A/C/E extend slur in

M 179 f. vn 2 to downbeat of M 180; cf. also movt 2, M 21 ff.

198 vn 2: A/C give slur instead of staccato over 3rd–4th quarter-notes; however, final quarter-note originally  $g^1$  in A.

271 vc:  and *espress.* given as in E; *dim.* in A/C.

286 vc: E starts *cresc.* at downbeat of M 284.

287 vn 1: Staccato given as in E; no mark in A; slur in C!

291 vc:  $p$  omitted in E.

367 vn 1: Articulation in A:



373 va: A/C give *pp* for *mf*.

394 vn 1: E postpones slur to 3rd note.

Munich, summer 1989

Ernst Hertrich

## Remarques

*A* = autographe; *C* = copie; *PE* = première édition; *v1/v2* = 1er/2ème violon; *a* = alto; *vc* = violoncello; *M* = mesure(s)

### Quatuor à cordes en Mi $\flat$ majeur

#### op. 12

#### 1<sup>er</sup> mouvement

18: Dans A,  $\text{C}$  au lieu de  $\text{C}$ .






21 a: Liaison ici et aux passages parallèles dans A qu'à partir de  $\text{si}\flat$ ; de même,  $p$  qu'à partir de la 2ème croche.

23 v1: Liaison dans A jusqu'au  $\text{lab}^1$  seulement.

49 v1: Liaison dans A jusqu'au  $\text{ré}^3$ .

55 v1: Dans A, sur 1er temps, archet staccato.

64 v1: Liaison dans A qu'à partir du 2ème temps; passage parallèle M 199

- dans A sans liaison; dans PE, à ces deux endroits, liaison à partir du 1er temps.
- 67 v1: Dans A, *fp*.
- 86 v2: Liaison dans A qu'à partir du *mi*<sup>2</sup>.
- 86 et s. v1: *p* dans PE déjà sur 1er temps M 86; mais *dim.* n'a de sens que si, comme dans les autres parties, *p* n'apparaît qu'à M 87. Dans A, il n'y a ni *dim.* ni *p*; là aussi, partage de la liaison entre M 86/87.
- 93 v2: Dans A, , comme dans les autres parties.
- 107 et s., 109 et s. v2: Liaisons d'après A/PE; cf. toutefois M 245 et ss.
- 108 et ss.: Place des liaisons inconséquente dans les sources: M 108 vc/M 249 v1 dans les deux cas à partir du 2ème temps; M 119 v1/M 248 vc dans les deux cas à partir du 1er temps; M 110 vc dans A à partir du 2ème temps, dans PE à partir du 1er temps; M 246 vc/M 111 v2 à l'inverse; nous avons uniformisé.
- 113 et s. a: Liaison *do*–*do* manque dans PE. – vc: Dans A, fin de la liaison dans M 113.
- 140 a: Dans PE, liaison *ré*<sup>2</sup>–*fa*<sup>1</sup>. Toutefois, en considération des M 139 et 141 v1, le staccato isolé sur la dernière noire, dans A, semble plus sensé.
- 168 v1: Dans A, *p* sur 1er temps. – v2: Liaison dans A qu'à partir du *fa*<sup>1</sup>.
- 171 vc: *pp* *sempre* dans A qu'à partir du 1er temps de M 174. Modification voulue dans PE? Le *dolce* de M 177 dans A, manque également dans PE.
- 177: Dans A, dans toutes les parties, *Tempo* déjà M 176.
- 207 vc: La 1ère note est, dans PE, certainement par erreur, *Sol* au lieu de *Lab*.
- 220 à 244: Ces mesures sont encore tout à fait différentes dans A (là, en tout, 34 mesures). Dans la copie non accessible (voir *Préface*), le copiste a laissé un vide à cet endroit; Mendelssohn y a écrit ultérieurement la nouvelle version au crayon.
- 258 v2: *p* manque dans PE; dans A, à partir du 1er temps M 259 seulement.
- 259 a: *p* manque dans PE.
- 260 v2: 6ème/8ème croches dans PE, *fa*<sup>1</sup> au lieu de *mi*<sup>b</sup><sup>1</sup>, certainement par erreur.
- 273 v1: < > manque dans PE; mais cf. le 4ème mouvement, M 294. – a: Liaison dans PE jusqu'à la fin de la mesure seulement.
- 282 v1: Liaison dans PE jusqu'au *sol*<sup>1</sup> seulement; mais cf. le 4ème mouvement, M 303. – a: La liaison manque dans A, dans PE, déjà à partir du 1er temps; mais cf. le 4ème mouvement, M 303.
- 2ème mouvement**
- Indication de mouvement dans A: *Allergretto con moto*.
- 2 vc: Au passage parallèle M 98, Mendelssohn a rayé le *arco* dans A!
- 22 a: Dernière note dans PE, *sib* au lieu de *do*<sup>1</sup>.
- 38 v1: Dernière double-croche dans A, *si*<sup>2</sup> au lieu de *la*<sup>2</sup>.
- 39 a: Dans PE, *pp* au lieu de *p*; mais voir vc.
- 82 et s. a: La liaison *sol*–*sol* manque dans PE.
- 3ème mouvement**
- 20 v1: Double-croches *sol*<sup>1</sup>–*fa*<sup>1</sup> d'après A; dans PE, *la*<sup>1</sup>–*sol*<sup>1</sup>; mais cf. M 49.
- 21 v1: Dans A, < > supplémentaire de la 5ème à la 8ème double-croche; *f* qu'à partir du 1er temps, M 22.
- 32 a: Liaison dans A jusqu'au *fa*<sup>1</sup> croche seulement.
- 38 v2: Dans A: ; a: Dans A, liaison jusqu'au *lab* seulement, staccato sur la dernière note.
- 46 vc: Liaison dans A à partir du 1er temps.
- 49 v1: *dim.* manque dans PE.
- 51 v2: 3ème/5ème double-croches *ré*<sup>1</sup> et *mi*<sup>b</sup><sup>1</sup> d'après A/PE; certaines éditions modifient en *fa*<sup>1</sup> et *fab*<sup>1</sup>.
- 64 et s. a: Les deux dernières notes dans A *fa* au lieu de *ré*. – vc: Les deux dernières double-cordes dans A *Sib/ré* au lieu de *Sib/fa*.
- 4ème mouvement**
- 8 v1: Dans A, au début du quintolet *ff*.
- 31 a: 1ère note d'après A; dans PE *sol*<sup>1</sup> au lieu de *lab*<sup>1</sup>; cf. cependant avec M 143.
- 50 et ss. v2, a: Liaisons d'après A; dans PE, seulement pour les croches; de même M 165 et ss. à l'alto.
- 54 v1: Dans A, même articulation qu'au début dans la 2ème moitié de la mesure.
- 59 v1: Dans PE,  qu'à partir de l'avant-dernière note seulement.
- 69 vc: Dans PE, < > comme dans les autres parties. Erreur?
- 75 et s. v2: Liaison *fa*<sup>#</sup><sup>1</sup>–*fa*<sup>#</sup><sup>1</sup> manque dans PE.
- 85 et s. v1: Phrasé dans A: 
- 104 v1/2: Dans A, > supplémentaire.
- 111 vc: Liaison manque dans A; dans PE, ici et dans les M 119, 260, et 262, déjà à partir du 1er temps; mais cf. avec le 1er mouvement, M 108.
- 123 v1: Dans PE, chaque fois *f* au lieu de *ff*.
- 125 v1: Dans A, staccato sur le *do*<sup>2</sup> croche.
- 135 a: Dans A, liaison continue, pas de liaison *fa*–*fa*.
- 136 vc: Dans PE, *sf* sur 1er temps; certainement une erreur.
- 136 et ss. v1: Phrasé dans PE: 
- 137 v1: > sur 1er temps d'après A/PE; erreur?
- 176 a: Dans A, partage de la liaison entre la 6ème et la 7ème croche.
- 178 v1: Dans A, *sf* supplémentaire sur 3ème temps.
- 214 a: Dans A, *do* supplémentaire dans l'accord du 1er temps.
- 217 v1/2, a, vc: Disposition des *sf* d'après PE; incertaine dans A: on pourrait également les y lire chaque fois sur la 2ème et la 8ème croche.
- 222 a: 4ème note dans PE, *mi*<sup>b</sup><sup>1</sup> par erreur, au lieu de *ré*<sup>1</sup>.
- 285 v1: < > seulement dans A; cf. 1er mouvement, M 263.
- 306 vc: Dans A, liaison jusqu'au 1er temps de M 307.
- Quatuor à cordes en la mineur op. 13**
- Corrections et ajouts de la copie de la partition d'ensemble, qui n'ont pas été repris dans notre édition*

**1<sup>er</sup> mouvement**

- 10 et s. v1: Une liaison au dessus des deux mesures.  
 24 v2: *sf* à l'entrée.  
 24 à 26 v2, a, vc: Staccato sur les double-croches.  
 32 et s. v1: *p* rayé; à la place: *dimin.* à partir de la 2<sup>ème</sup> croche M 33.  
 39 v1: Figure ornementale *si*<sup>2</sup>-*la*<sup>2</sup> rayée.  
 51 v1: > sur *si*<sup>2</sup>.  
 94 et s. vc: *con forza*; cf. v1, M 224.  
 99 v1/2, a, vc: *sempre forte* à partir du 3<sup>ème</sup> temps.  
 100 v1: Liaison sur toute la mesure.  
 114 v1/2: *cresc. poco a poco* une mesure auparavant.  
 121 vc: *f* sur 1<sup>er</sup> temps; pas de *f* dans M 123.  
 131 et s. a: Liaison continue.  
 137 et s. v2: 2<sup>ème</sup> liaison continue de M 137 à la fin de M 138.  
 139 v1: < sur le *si*<sup>3</sup>.  
 142 v1: *p* rayé; à la place: *dolce*.  
 144 v1/2, a, vc: *cresc.* à partir du milieu de la mesure (vc, également dans PE); effacé au v1, et, à la place, < sur *ré*<sup>3</sup>.  
 145 v2: *pp* rayé.  
 156 v1: *dim.* rayé.  
 190 v1: *p* rayé.  
 197 v1/2: Dernière liaison prolongée jusqu'au 1<sup>er</sup> temps de M 198.  
 209 v1: *p* rayé.  
 220 et s. a: *dimin.* au passage d'une mesure à l'autre.  
 224 v1: *p* rayé.  
 249 v1: *espress.* rayé.

**2<sup>ème</sup> mouvement**

- 9/11 v1/2: Points de portato rayés.  
 25 et s. v2: Liaison *la*<sup>1</sup>-*la*<sup>1</sup>.  
 39 et s. v1: Pas de liaison dans M 39 à l'origine; liaison de M 40 prolongée sur la gauche au dessus des deux double-croches.  
 40 a: *cresc.* à partir du milieu de la mesure; *cresc.* de la M 40 seulement une mesure plus loin.  
 43 vc: *sf* sur la 2<sup>ème</sup> noire.  
 43 et s. a: Liaison *do*<sup>#</sup>-*fa* au passage d'une mesure à l'autre.  
 49 v1: Pas de point de prolongation; à la place: ♯

- 51 v2, a, vc: *pp* rayé.  
 57: *mf* sur 1<sup>er</sup> temps pour v2, < sur 2<sup>ème</sup> temps pour a (ou pour vc?), *sf* sur 2<sup>ème</sup> temps pour vc.  
 58: Stacc. pour v1, *cresc.* à partir du 2<sup>ème</sup> temps pour v2 et a, ♯ devant la 8<sup>ème</sup> double-croche au vc.  
 60 v2, a, vc: *p* rayé.  
 61 vc: *cresc.* rayé.  
 64 v2, a: *f* sur 1<sup>er</sup> temps.  
 69 v1: Liaison à partir du 1<sup>er</sup> temps.  
 84 v1: Liaison sur les 2 dernières double-croches.  
 86 à 88 vc: 3 traits de portato.

*Signes ou variantes de la copie de la partition d'ensemble, confirmées dans des passages analogues du A ou PE, ou bien nécessaires musicalement, qui ont été repris dans notre édition*

**1<sup>er</sup> mouvement**

- 18 v1/2: < ; dans A, *cresc.* à la fin, dans PE au début de la mesure.  
 22 v1: Croche au lieu d'une noire sur 1<sup>er</sup> temps (corrigé).  
 124 v1/2, a: *ff* au lieu de *f* (corrigé); dans PE, v1, *ff* sur 2<sup>ème</sup> temps, vc, *f* sur 3<sup>ème</sup> temps.  
 158 v2: Signe de crescendo.  
 174 a: Liaison; dans PE, seulement jusqu'à *do*<sup>2</sup>; A sans liaison. Vc, M 181/183 analogues. Cf. cependant v1, M 69 et 182.  
 201 a: 2<sup>ème</sup> liaison; dans PE, seulement sur les double-croches, A sans liaison.  
 205 v1: 2<sup>ème</sup> liaison; A et PE sans liaison; dans PE, staccato sur la 5<sup>ème</sup> croche.  
 245 a: *cresc.* (ultérieur).  
 248 et s. v2, a: Signe de crescendo.

**2<sup>ème</sup> mouvement**


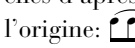
- 39 et s. vc: *sf* et *cresc.*  
 46 et ss. v2, a, vc: M 46 < v2, M 47 < au v2, a, vc. – Toutes les liaisons d'après C; A sans liaisons; dans PE liaisons sur chaque moitié de M 46 au vc.  
 59 a: Accent au 1<sup>er</sup> temps.  
 73 v2, vc: *più*.  
 80 v1: 3<sup>ème</sup> liaison; dans A/PE, seulement sur les triple-croches; voir cependant M 83.

86–88 vc: Liaisons.

- 91 v1: Dernière liaison à partir de *ré*<sup>1</sup>. Dans A, seulement à partir du 1<sup>er</sup> temps M 92. De même à l'origine dans C, mais corrigé par Mendelssohn. Dans PE, changement de ligne entre M 91 et 92: fin de la liaison M 91, *si*<sup>1</sup>-*ré*<sup>1</sup>, nouvelle liaison à partir du 1<sup>er</sup> temps de M 92.  
 94–96: Liaisons. Dans A/PE, liaison à partir du 3<sup>ème</sup> temps de M 94 jusqu'au 3<sup>ème</sup> temps de M 95; liaison M 96 dans A seulement sur les croches. Dans C, correction ultérieure de Mendelssohn.

*Divergences les plus importantes entre les trois sources A, C et PE*

**1<sup>er</sup> mouvement**

- 3 v1: Liaison dans A à partir de *ré*<sup>1</sup> M 2; cf. également 4<sup>ème</sup> mouvement, M 374.  
 9 v1: 2<sup>ème</sup> liaison dans A/C qu'à partir de *si*<sup>2</sup>.  
 14 et s. a: Les courts signes de decrescendo d'après A; là, prolongation de > .  
 19–92: Mendelssohn avait ajouté ultérieurement pour ces mesures des signes de répétition dans A, qu'il annula toutefois dans C.  
 48 v1: Dans A/C, à la fin de la mesure: ; M 49, v2, de même également dans PE.  
 51 v1: Liaison dans A/C jusqu'au *si*<sup>2</sup>.  
 61 v1: Articulation des 4 dernières croches d'après la correction dans A; à l'origine: ; cette articulation originale également dans C/PE.  
 79 et s. vc: Articulation dans A/C à partir de la 2<sup>ème</sup> moitié de la mesure comme dans M 77 et ss.; cf. également M 204 et s., v1.  
 133 et s. v2: Dans C, liaison *do*<sup>1</sup>-*do*<sup>1</sup>.  
 133 et ss. v2, a: Dans A, liaisons jusqu'à la croche pointée seulement.  
 152 v1: Place du *p* d'après A; dans C/PE sur 2<sup>ème</sup> temps.  
 162 a: Liaison dans A/C jusqu'à la noire *la*.  
 177 a: Les deux liaisons dans A/C chaque fois plus courte d'une croche.  
 178 a: Liaisons dans A jusqu'à M 179.

198 a: *mf* d'après A/C; dans PE, probablement par erreur, *sf*; mais cf. M 77.  
231 v1, a: Liaison du v1 manque dans PE; à l'alto, dans PE sur les noires seulement.

234 a: Dans A, correction ultérieure de l'articulation:  au lieu de 



### 2<sup>ème</sup> mouvement

2 v2: Liaison dans PE à partir du 2<sup>ème</sup> temps seulement; de même M 94.

3 v2: Liaison dans A/C à partir de M 4 seulement; M 95 correspondant également dans PE; mais corrigée là par Mendelssohn dans C.

3 et s. vc: Liaison M 3 dans A/C/PE jusqu'au *ré*, de nouveau dans A M 4 à partir de *Sol*, dans C et PE à partir de *La*.



15 v 1: 2<sup>ème</sup> liaison dans A à partir du *mi*<sup>1</sup> seulement; de même M 107.

26 a: Dans PE, 2 liaisons  ; les anacrouses de double-croche ont toutefois un caractère thématique.

40 v1: Dans PE, liaison sur toute la mesure.

46: Dans A: *poco più mosso*.

52 a: *p* manque dans A/PE; Mendelssohn a ajouté ultérieurement *pp* dans C.

52 et s. v1: L'articulation au passage d'une mesure à l'autre pourrait également se lire de la façon suivante dans A:  

84 v2, a: 3<sup>ème</sup> liaison dans A/C jusqu'à la croche; pas de staccato.

90 v1: # manque devant le *sol*<sup>2</sup> dans PE.

99 v1: Liaison dans A/C jusqu'au *ré*<sup>1</sup> seulement; dans A, un staccato même sur le *sol*<sup>1</sup> double-croche.

100, 102, 104, 105 v1/2: Dans A/C, points de portato sur les croches, également dans PE pour M 104 au v2 et 105 au v1. Mendelssohn les a rayés dans A au passage parallèle M 8, 10, 12, et 13. La correction ne peut manquer là que par erreur.

### 3<sup>ème</sup> mouvement



27: Dans A/C: *poco più mosso*; rayé dans C, et remplacé tout d'abord par *Più Presto*, puis par *Allegro di molto*.







63 vc: 4<sup>ème</sup> double-croche *mi* d'après A/C; *fa*# dans PE.

162 v1: 1<sup>er</sup> accord dans A à l'origine: *mi*<sup>1</sup>/*do*<sup>2</sup>/*mi*<sup>2</sup>, corrigé plus tard en *mi*<sup>1</sup>/*la*<sup>1</sup>/*mi*<sup>2</sup>; de même dans C. – a: Accord dans A avec *si*, mais que Mendelssohn a rayé dans C.

### 4<sup>ème</sup> mouvement

Indication de mouvement dans A: *Molto Allegro*; rayé dans C, et remplacé par *Presto*.

29 v1: 1<sup>ère</sup> liaison dans PE à partir de la dernière croche M 28; de même M 37 et 259. La liaison commence également plus tôt dans A/C, mais ne va que jusqu'au *mi*<sup>2</sup>; cf. toutefois nombreux passages parallèles. – M 195 et s./a, M 203 et s./v1, M 221 et s./v2 et M 250 et s./v1:  

31 v1: Articulation dans A:  ; dans C:  ; dans PE:  ; rajusté aux passages parallèles. M 56 vc: *arco* dans la partition imprimée d'ensemble seulement.

141 v1: Dans A/C: # devant le *la*<sup>2</sup>.

164 v2: Accord dans A/C sans *si*<sup>1</sup>.

165 et s. a: Liaisons différentes ici et dans les passages analogues, dans les sources: M 165 et s. dans A/C/PE fin de la liaison dans M 165, de même M 169 et s./v2; M 179 et s./v2 dans A/C/PE liaison jusqu'au 1<sup>er</sup> temps de M 180; cf. également 2<sup>ème</sup> mouvement, M 21 et ss.

198 v2: Dans A/C, liaison et non pas staccato sur les 3<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> noires; la 4<sup>ème</sup> noire était un *sol*<sup>1</sup> à l'origine dans A.

271 vc: <> et *espress.* d'après PE, dans A/C *dim.*

286 vc: *cresc.* dans PE déjà sur 1<sup>er</sup> temps de M 284.

287 v1: Staccato d'après PE; pas d'indication dans A; liaison dans C!

291 vc: *p* manque dans PE.

367 v1: Articulation dans A:



373 a: Dans A/C, *pp* au lieu de *mf*.

394 v1: Liaison dans PE à partir de la 3<sup>ème</sup> note seulement.

Munich, été 1989  
Ernst Herttrich